

LE GROUPE DU NOM

Les marques de genre et de nombre

6 - Le chat blanc, de langue en langue

Est-ce que les groupes du nom sont aussi compliqués à accorder dans toutes les langues ?

EN BREF

• Dans les textes officiels

Maîtriser la variation et les marques morphologiques du genre et du nombre, à l'oral et à l'écrit (noms, déterminants, adjectifs)

Connaitre la notion de groupe nominal et d'accord au sein du groupe nominal

• Ce que les élèves vont revoir

L'accord en genre et en nombre au sein du groupe nominal

La redondance des marques dans la langue française et dans les langues romanes

Le caractère « muet » de certaines marques dans la langue française

• Description rapide

Les élèves comparent des groupes nominaux identiques en français, en italien et en espagnol. Ils vont plus précisément comparer la manière dont on marque le nombre et le genre selon la langue.

• Méthodologie

Observation, complètement

• Matériel

Diaporama Fiche photocopiable

1 – Enrôlement

► Afficher et lire :

le chat noir
les chats noirs

the black cat
the black cats

Demander : « Qu'est-ce que j'affiche ? »

Réponse attendue :

C'est le même groupe du nom, au singulier et au pluriel, en français et en anglais.

Le gout des mots

chat et *cat* ont bien la même origine : une racine [kat], qu'on retrouve en allemand (*die Katze*), et – sonorisée – en italien (*il gatto*) ou espagnol (*el gato*). Seulement en français, le son [k] en début de mot a évolué comme dans beaucoup d'autres cas : *chenal* (même famille que *canal*), *chemise* (*camisole*), *chandelle* (*candélabre*), *chameau* (*camélidé*)...

Relire et demander : « Pour accorder au pluriel dans le groupe du nom, quelle est la langue qui vous paraît la plus facile ? Pourquoi ? »

Réponse attendue :

C'est l'anglais, parce que l'adjectif ne change pas, le déterminant non plus. Il n'y a que le nom qui prend un -s au pluriel. Et en plus, à l'oral, on entend la marque de pluriel -s.

► Demander : « Et dans d'autres langues que vous connaissez ? »

Recueillir les éventuelles remarques.

► Annoncer : « Aujourd'hui, on va s'intéresser à la manière dont on marque le nombre et le genre dans les groupes du nom, dans d'autres langues. On va voir ce qui se passe dans des langues qui viennent du latin, comme le français : l'italien et l'espagnol. On va voir si c'est aussi compliqué qu'en français. » Ajouter : « En italien et en espagnol, les mots ressemblent un peu à ceux du français parce qu'ils viennent aussi du latin. Mais la grammaire est différente. C'est ça qu'on va regarder. »

2 – Observation – Repérer les formes prototypiques du GN en italien et en espagnol

Le mot du linguiste

Les mots italiens et espagnols se prononcent avec une syllabe plus forte que les autres qui n'est pas la dernière du mot, mais – dans les mots choisis ici – la même qu'en français :

chat / gatto / gato	sposa / épouse	pastas / pâtes
loup / lupo / lobo	serpenti / serpents	iglesia / église
blanc / bianco / blanco	perdito / perdu	aeroporto / aéroport
affamé / affamato	sorelle / sœurs	saladas / salées

sauf famélique / famelico.

À savoir : - dans les deux langues, le *-u-* se prononce [u]
- en espagnol, le *-b-* se prononce plutôt [v]

► Afficher le tableau suivant, le lire. Demander : « Ne regardez pas les différences de vocabulaire. Regardez comme on marque les variations en nombre et en genre. »

Éventuellement préciser : « Comment varient les déterminants ? » puis « Comment se marque le masculin singulier ? le féminin singulier ? le masculin pluriel ? le féminin pluriel ? »

Français			Italien		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi
la	chatte	blanche	la	gatta	bianca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche

Le mot du linguiste

Attention, le *-h-* de *bianchi* / *bianche* n'est pas du tout le même que celui de *blanche*. En italien, le *c-* devant un *-i* ou un *-e* se prononce [tʃ] comme dans *ciao* [tʃao], de même qu'en français il se prononce [s] comme dans *ceci*. Ce *-h-* italien indique qu'il faut conserver la prononciation [k].

Réponse attendue :

Le déterminant change 4 fois (*il*, *i*, *la* et *le*) en italien : il y a une variation de genre au pluriel. Il change 3 fois en français (*le*, *la*, *les*) : il n'y a pas de variation de genre au pluriel, seulement au singulier.

Les mots ne prennent pas de *-s* au pluriel ni de *-e* au féminin comme en français. En italien, il n'y a pas deux marques, une pour le genre et une pour le nombre, mais la lettre à la fin change pour chaque cas :

-o : masculin singulier,
-i : masculin pluriel,
-a : féminin singulier,
-e : féminin pluriel.

En français			En italien		
	masculin	féminin		masculin	féminin
singulier		-e	singulier	-o	-a
pluriel	-s	-es	pluriel	-i	-e

► Afficher le tableau avec aussi l'espagnol. Le lire.

Français			Italien			Espagnol		
le	chat	blanc	il	gatto	bianco	el	gato	blanco
les	chats	blancs	i	gatti	bianchi	los	gatos	blancos
La	chatte	blanche	la	gatta	bianca	la	gata	blanca
les	chattes	blanches	le	gatte	bianche	las	gatas	blancas

Demander : « Ne regardez pas les différences de vocabulaire. Regardez comment on marque les variations en nombre et en genre. »

Éventuellement préciser : « Comment varient les déterminants ? » puis « Comment se marque le masculin singulier ? le féminin singulier ? le masculin pluriel ? le féminin pluriel ? »

Réponses attendues :

Le déterminant change quatre fois en espagnol : *el, los, la, las*. Il y a une variation de genre au pluriel. C'est comme en italien.

On peut remarquer que dans *il* (italien) ou *el* (espagnol) l'ordre voyelle + consonne est l'inverse du français : *le*

En espagnol, le genre masculin est marqué par la voyelle -o, le genre féminin par la voyelle -a,

Le pluriel est marqué par le -s comme en français, mais en espagnol, on l'entend.

En français			En italien			En espagnol		
	masculin	féminin		masculin	féminin		masculin	féminin
singulier		-e	singulier	-o	-a	singulier	-o	-a
pluriel	-s	-es	pluriel	-i	-e	pluriel	-os	-as

3 – Complètement – Jouer avec les marques

► Laisser affiché le tableau 'le chat blanc', distribuer le tableau 'le loup affamé' incomplet (cf. *Fiche photocopiable*) et donner la consigne : « [Complétez le tableau](#). »

Français			Italien			Espagnol		
le	loup	affamé	il	lupo	affamato	el	lobo	
les	loups	affamés	i			los		famelicos
la	louve	affamée	la	lupa	affamata	la		
les	louves	affamées	le		affamate	las	lobas	famelicas

Résultat attendu :

Français			Italien			Espagnol		
le	loup	affamé	il	lupo	affamato	el	lobo	famelico
les	loups	affamés	i	lupi	affamati	los	lobos	famelicos
la	louve	affamée	la	lupa	affamata	la	loba	famelica
les	louves	affamées	le	lupe	affamate	las	lobas	famelicas

Le gout des mots

En français, *famélique* a pris le sens d'*efflanqué, maigre*. Il signifiait à l'origine, comme en espagnol, *affamé, habité par la faim*.

► Annoncer : « [On va jouer un peu. Je vais vous dire des mots en français puis en espagnol. Vous allez me dire si ce sont des mots masculins ou féminins, des mots au singulier ou au pluriel. Vous me direz aussi comment vous l'avez su.](#) »

Résultats attendues

pâtes / pastas : on sait le genre en français, le même en espagnol ([a]). On ne reconnaît le pluriel qu'en espagnol (le [s]).

église / iglesia : on sait le genre en français, le même en espagnol ([a]). On ne reconnaît le singulier qu'en espagnol (pas de [s]).

aéroport / aeropuerto : on sait le genre en français, le même en espagnol ([o]). On ne reconnaît le singulier qu'en espagnol (pas de [s]).

salées / saladas : on ne peut pas savoir en français. En espagnol on sait le genre féminin ([a]) et le pluriel ([s]).

Même chose en italien

serpents / serpenti : on sait le genre en français, le même en italien ([i]). On ne reconnaît le pluriel qu'en italien (le [i]).

perdu / perduto : on ne sait pas en français, en italien on entend [o], masculin singulier.

sœurs / sorelle : on sait le genre en français, le même en italien ([e]). On ne reconnaît le pluriel qu'en italien (le [e]).

mariées / sposate : on ne sait pas en français, en italien on entend [e], féminin pluriel.

Demander : « [Dans quelles langues est-il plus facile d'éviter les erreurs, plus facile de ne pas oublier de marques de genre ou de nombre ?](#) »

Réponse attendue :

C'est plus facile en italien ou en espagnol, parce qu'on entend bien les marques.

Afficher les groupes de mots suivants :

Las sopas saladas

Le zuppe salate

Les soupes salées

Expliquer : « En français, il faut se souvenir que le mot *soupe* est féminin pour ne pas oublier le -e- de *salées*. En italien le -e, en espagnol le -a le rappelle si on ne l'avait pas en tête. En français, à l'oral, on n'entend qu'une fois que c'est un pluriel (*les*). En italien avec le -e, en espagnol avec le -s, on l'entend 3 fois. »

► Revenir sur l'enrôlement.

Demander : « Alors la manière dont on marque le nombre et le genre dans les groupes du nom en espagnol et en italien est-il aussi compliqué qu'en français ? »

Reformuler avec les élèves ce qu'on a appris.

Ce qu'on a appris

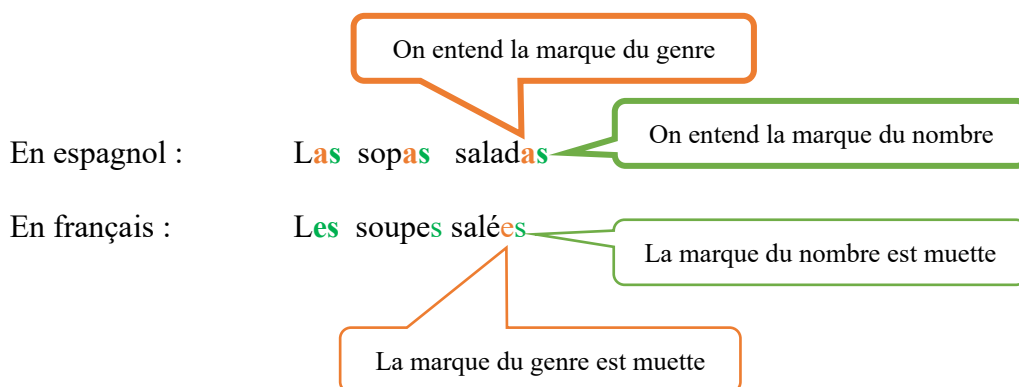
Dans un groupe du nom, en italien et en espagnol, il est plus facile de ne pas oublier les marques de genre et de nombre parce qu'on entend ces marques.

En français, c'est plus compliqué parce les marques de genre et de nombre sont souvent muettes.

Trace écrite

Marquer le nombre, marquer le genre

Comment marque-t-on le nombre et le genre dans d'autres langues ?



En espagnol, il est plus facile de ne pas oublier les marques de nombre et genre parce qu'elles s'entendent.

En français, il faut se rappeler le genre des noms et ne pas oublier le pluriel indiqué par le déterminant.

Pour aller plus loin

Afficher la trace écrite de la leçon CE2-8 *Le pluriel des noms*

Les marques du pluriel (3)

Noms au singulier se terminant par		
-au ou -eau	-al	-eu
un bateau un noyau un couteau	un bocal un journal	un cheveu un jeu
Pluriel en -x		

Noms au singulier se terminant par		
-z	-x	-s
un nez un gaz	un creux un prix	un tapis un Français
Pas de changement entre le singulier et le pluriel		

Noms au singulier se terminant par		
-ail	-ou	autres terminaisons
un détail un rail	un trou un fou	une maison un chat une larme
Pluriel en -s		

Demander : « Pourquoi je vous affiche cette trace écrite ? »

Réponse attendue :

C'est pour nous rappeler qu'il y a aussi le -x pour marquer le pluriel de certains noms.

Expliquer : « Aujourd'hui, on a parlé que du -s pour marquer le pluriel en français. C'est le plus fréquent mais on sait que pour certains mots ça peut être plus compliqué.

En italien et en espagnol, il y a aussi des mots plus compliqués que ceux qu'on a vus.

En italien, il y a :

des mots en -o qui sont féminins : *la mano (la main), la moto (la moto)*

des mots en -e qui ne sont pas un féminin pluriel : *il re (le roi), la chiave (la clef)...*

... etc...

En espagnol, il n'y a pas que des mots en -o ou -a, il y a beaucoup d'autres terminaisons :

La verdad (la vérité) la ciudad (la cité)

El dolor (la douleur) mais la labor (le labeur, le travail)

La cancion (la chanson) mais el corazon (le cœur),

... etc ...

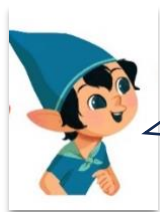
Mais tout de même, en espagnol et en italien, il y a moins de difficultés pour écrire. On peut davantage s'appuyer sur ce qu'on entend à l'oral. »

Pour s'assurer que les élèves ont bien compris la leçon

Ces exercices peuvent être faits aussi bien à l'oral collectivement qu'à l'écrit.

1. Aristobule lit cette phrase écrite par l'enseignant au tableau : **Les pétales de cette tulipe sont complètement fanés.**

Voilà ce qu'il en dit :



Je ne sais jamais si on dit *le pétale* ou *la pétale*. *Les pétales* ne m'aide pas parce le pluriel masque le genre : *le/la pétale* / *les pétales*.

Es-tu d'accord avec lui ?

Si non, écris ce que toi, tu en dis.

.....

2. Justifie les lettres encadrées.

Les cimes pointu[e][s] des montagnes m'impressionnent toujours !

a. pointu[e] s'écrit avec -e parce que.....

.....

b. pointu[e][s] s'écrit avec -s parce que.....

.....

3. Traduis ces groupes de mots. Compte le nombre de marques qu'on entend en espagnol ou en italien, et le nombre de marques qu'on entend en français.

En italien : Le patate fritte.

.....

En italien, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

En français, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

Le mot du didacticien

Les élèves peuvent s'étonner que le nom ne soit pas en -o comme dans la leçon. C'est l'occasion de leur expliquer que les noms espagnols ne sont pas tous comme ceux qu'on a vus. Cf. le 'pour aller plus loin'.

En espagnol : Los animales domesticos.

.....

En espagnol, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

En français, on entend ... fois des indices de genre et ... fois des indices de nombre.

4. Dictée

Les personnes injustement emprisonnées seront libres demain. Nous les attendrons à l'aéroport.

Corrigé des activités et conseils

1. Aristobule a raison : on a toujours du mal à savoir si *pétale* est un nom masculin ou féminin. *Les pétales* ne l'aide pas parce que le pluriel masque le genre . Là où Aristobule se trompe, c'est que cette phrase peut quand même l'aider pour retrouver le genre du nom *pétale*. *Fanés* est un adjectif qui dit comment sont les pétales. *Fanés* est donc accordé avec le nom *pétales*. L'adjectif *fanés* est au masculin (absence de marque du féminin -e), donc *pétale* est un nom masculin. Un dit *un pétale*.

2. a. **pointues** s'écrit avec -e parce que c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom féminin *cime*.

pointues est un adjectif (dit comment sont les cimes) qui s'accorde avec le nom *cimes* (un objet, précédé d'un déterminant). *cimes* est un nom féminin (*une cime*) donc l'adjectif *pointu* prend la marque du féminin -e.

b. **pointues** s'écrit avec -s parce que c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom au pluriel *cimes*. *pointues* est un adjectif qui s'accorde avec le nom *cimes*. *cimes* est un nom au pluriel (porte la marque du pluriel -s) donc l'adjectif *pointu* prend la marque du pluriel -s.

3. En italien : Le patate fritte.

Les patates frites

En italien, on entend 3 fois des indices de genre et 3 fois des indices de nombre.

En français, on entend 1 fois des indices de genre et 1 fois des indices de nombre.

En espagnol : Los animales domesticos.

Les animaux domestiques

En espagnol, on entend 2 fois des indices de genre et 3 fois des indices de nombre.

En français, on entend 0 fois des indices de genre et 3 fois des indices de nombre (*les*, la liaison et -aux).

4. Points à traiter à privilégier :

- accord dans le GN (D/N/R/A), marque de genre inaudible sur A
- accord de l'attribut
- accord S/V
- futur